

هل الرب يسوع نزل منه عرق دموي

ام كان تشبيه مجازي فقط؟ لوقا 22:

44

Holy_bible_1

June 15, 2022

الشبهة

تعليقا على فيديو هل يمكن تحول العرق الى دم اعترض البعض وقالوا ان العدد عرقه كقطرات دم

هو تشبيه مجازي وليس امر حقيقي

شرحت هذا الامر طبيا في ملف

هل يمكن تحول العرق الي دم وهل هذا حقيقة ام خرافة

ولهذا هنا سيكون باختصار.

لا العربي ولا الإنجليزي هي اللغة التي يحكم منها بتدقيق على الانجيل ولكن بالطبع اللغة الاصلية

وهنا اليونانية. فالحقيقة لغويا يوناني القديس لوقا البشير يقول

إنجيل لوقا 22: 44

وَإِذْ كَانَ فِي جِهَادٍ كَانَ يُصَلِّي بِأَشَدِّ لَجَاجَةٍ، وَصَارَ عَرْقُهُ كَقَطْرَاتِ دَمٍ نَازِلَةٍ عَلَى الْأَرْضِ.

(IGNT+) και^{G2532} AND γενομενος^{G1096 [G5637]} BEING εν^{G1722} IN αγωνια^{G74}
CONFLICT εκτενεστερον^{G1617} MORE INTENTLY προσηυχετο^{G4336 [G5711]} HE PRAYED.
εγενετο^{G1096 [G5633]} δε^{G1161} ο^{G3588} AND BECAME ιδρωσ^{G2402} αυτου^{G846} HIS SWEAT
ωσει^{G5616} AS θρομβοι^{G2361} GREAT DROPS αιματος^{G129} OF BLOOD
καταβαινοντες^{G2597 [G5723]} FALLING DOWN επι^{G1909} TO την^{G3588} THE γην^{G1093}
EARTH.

الكلمة المهمة هي هوسي التي افترضوا انها مجاز فندرسها معا من القواميس

قاموس سترونج

G5616

ὡσεὶ

hōsei

ho-si'

From G5613 and G1487; *as if*: – about, as (it had been, it were), like (as).

Total KJV occurrences: 34

من مقطعين هو هوس أي وصف حالة واي هو أداة ربط (لو)

وتعني كما لو، نحو، حالة (كان، كانت) مثل

فوضح انها تعني وصف حالة وليس مجاز

قاموس ثيور

G5616

ὡσεὶ

hōsei

Thayer Definition:

1) as it were, (had been), as though, as, like as, like

2) about, nearly

2a) before numerals

2b) before a measure of time

Part of Speech: adverb

A Related Word by Thayer's/Strong's Number: from [G5613](#) and [G1487](#)

كما كان هي كانت مثل حالة مثل.

تقريبا، نحو:

قبل رقم (للتعبير عن رقم تقريبي)

قبل مقياس وقت (وقت تقريبي)

فالكلمة تعني تعبير عن حالة وصفية

فالمقطع لفظيا يقول

ο^{G3588} AND BECAME ιδρωσ^{G2402} αυτου^{G846} HIS SWEAT ωσει^{G5616} AS

θρομβοι^{G2361} GREAT DROPS αιματος^{G129} OF BLOOD

او (تعريف) هيدروس (عرق) ايتو (ضمير أي عرقه) هوسي (ك او نحو) (تستخدم للتعبير عن

حالة وتشبيهه وليس بشرط اختلاف شيء فهي ليس مجاز) ثرومبوي (جلطات) ايماتوس (دم)

فالترجمة الحرفية

عرقه كجلطات دم او عرقه كدم متجلط

وإذ كان في جهاد كان يصلي بأشد لاجاة وصار عرقه كدم متجلط نازلة على الأرض.

فهنا لا يشبه العرق بشيء مختلف بمعنى ان ليس دم بل هو عرق دموي حالته تشبه دم عندما يبدأ يتجلط.

وهنا اسأل لو كان يقصد مجاز فما هو مجاز العرق هنا؟ لو العرق محازي كدم متجلط ولكن لا يوجد في دم بل عرق فقط فما المجاز هنا ما وجه التشبيه عرق فقط بدم متجلط؟

لا يوجد شبهه لا في اللون ولا في التماسك

ولكن الاوضح انه يقصد ان العرق بسبب اختلاطه بالدم أصبح مثل قطرات دم متجلط. هذا ما يقصده بوضوح

فلوقا البشير والطبيب يشرح بدقة ان العرق الدموي بسبب ضغط مثل مواجهة الموت فيرتفع ضغط الدم طرفيا فيؤدي الي انفجار الشعيرات الدموية الدقيقة الموجودة في الغدد العرقية ويخرج قطرات العرق الدموي. ولأنها تتعرض للهواء تبدأ تتجلط فعندما تبدأ تتساقط هذه القطرات العرقية هي تكون كقطرات دم متجلط وهذا لغويا ما يقوله لوقا البشير ولا يستخدم فيه لا مجاز عن شيء مختلف ولا غيره. بل يشبه حالة العرق المختلط بالدم انه اصبح مثل الدم المتجلط.

ولهذا الشراح فهموا ان ما يقوله لوقا البشير هو لفظيا وتاريخيا وليس مجاز فبداية من الإباء وباستمرار أكدوا هذا الامر

فأمثلة من اقوال الإباء في هذا

القديس أغسطينوس

كان العرق يتصبب كالدّم وربنا يصلي، ممثلاً الاستشهاد الذي يحل بكل جسده، أي الكنيسة.

القديس ديونيسيوس السكندري

فاضت قطرات العرق منه بطريقة عجيبة كقطرات دم، كما لو أنه استنزف دمه، مفرغاً ينبوع

الخوف اللائق بطبيعتنا.

وكثير جداً من المفسرين المسيحيين شرقيين وغربيين قالوا هذا

بل جيل المفسر اعطى امثلة على هذا

بل ما يؤكد هذا هو علم الاثار وان هذا هو المفهوم من البداية وهو ان الكنيسة المبنية علي جبل

الزيتون



وبها الصخرة التي نزل عرق المسيح دم عليها محتفظين بها حتى الان





فاعتقد الواضح ان الكلام شرح وصف طبي وليس تعبير مجازي.

ومن يريد الشرح التفصيلي لهذه الحالة طبيا بالمراجع وأيضا المعنى الروحي كما قلت يعود لملف

هل يمكن تحول العرق الي دم وهل هذا حقيقة ام خرافة

والمجد لله دائما